

**PENGGUNAAN DWIBAHASA PADA PEMBELAJARAN
BIOLOGI KELAS 10 DAN 11 KURIKULUM OXFORD AQA DI
SMA NASIONAL PLUS BPK PENABUR SENTUL BOGOR**

SKRIPSI

Oleh

**NATASYA PRATIWI
1915150002**



**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BIOLOGI
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
UNIVERSITAS KRISTEN INDONESIA
JAKARTA
2023**

**PENGGUNAAN DWIBAHASA PADA PEMBELAJARAN
BIOLOGI KELAS 10 DAN 11 KURIKULUM OXFORD AQA DI
SMA NASIONAL PLUS BPK PENABUR SENTUL BOGOR**

SKRIPSI

Diajukan untuk memenuhi persyaratan akademik guna memperoleh gelar Sarjana Pendidikan
(S.Pd) pada Program Studi Pendidikan Biologi Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan
Universitas Kristen Indonesia

Oleh

NATASYA PRATIWI

1915150002



**PROGRAM STUDI PENDIDIKAN BIOLOGI
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
UNIVERSITAS KRISTEN INDONESIA
JAKARTA
2023**



PERNYATAAN KEASLIAN KARYA TUGAS AKHIR

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Natasya Pratiwi

NIM : 1915150002

Program Studi : Pendidikan Biologi

Fakultas : Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan

Dengan ini menyatakan bahwa karya tulis tugas akhir yang berjudul “PENGUNAAN DWIBAHASA PADA PEMBELAJARAN BIOLOGI KELAS 10 DAN 11 KURIKULUM OXFORD AQA DI SMA NASIONAL PLUS BPK PENABUR SENTUL BOGOR” adalah:

1. Dibuat dan diselesaikan sendiri dengan menggunakan hasil kuliah, tinjauan lapangan, buku-buku dan jurnal acuan yang tertera di dalam referensi pada karya tugas akhir saya.
2. Bukan merupakan duplikasi karya tulis yang sudah dipublikasikan atau yang pernah dipakai untuk mendapatkan gelar sarjana di universitas lain, kecuali pada bagian-bagian sumber informasi yang dicantumkan dengan cara referensi yang semestinya.
3. Bukan merupakan karya terjemahan dari kumpulan buku atau jurnal acuan yang tertera di dalam referensi pada tugas

Kalau terbukti saya tidak memenuhi apa yang dinyatakan di atas, maka karya tugas akhir ini dianggap batal.

Jakarta,

27 Januari 2023



(Natasya Pratiwi)



UNIVERSITAS KRISTEN INDONESIA
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN
PRODI PENDIDIKAN BIOLOGI

PERSETUJUAN DOSEN PEMBIMBING TUGAS AKHIR

PENGUNAAN DWIBAHASA PADA PEMBELAJARAN BIOLOGI
KELAS 10 DAN 11 KURIKULUM OXFORD AQA DI
SMA NASIONAL PLUS BPK PENABUR, SENTUL BOGOR

Oleh:

Nama : Natasya Pratiwi
NIM : 1915150002
Program Studi : Pendidikan Biologi

Telah diperiksa dan disetujui untuk diajukan dan dipertahankan dalam sidang Tugas Akhir guna mencapai gelar sarjana Strata Satu pada Program Studi Pendidikan Biologi, Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, Universitas Kristen Indonesia.

Jakarta, 27 Januari 2023

Menyetujui,

Pembimbing 1

(Dr. Drs. Sunarto, M.Hum)

NIDN. 0327095802

Ketua Prodi Pendidikan Biologi

(Dr. Drs. Sunarto, M.Hum)

NIDN. 0327095802

Pembimbing 2

(Fajar Adinugraha, M.Pd)

NIDN. 0306088801

Dekan FKIP



(Dr. Kerdid Simbolon, S.Si., M.Pd)

NIDN. 0331126603



UNIVERSITAS KRISTEN INDONESIA
FAKULTAS KEGURUAN DAN ILMU PENDIDIKAN

PERSETUJUAN TIM PENGUJI TUGAS AKHIR

Pada 27 Januari 2023 telah diselenggarakan Sidang Tugas Akhir untuk memenuhi sebagian persyaratan akademik guna memperoleh gelar Sarjana Strata Satu pada Program Studi Pendidikan Biologi, Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, Universitas Kristen Indonesia, atas nama:

Nama : Natasya Pratiwi
NIM : 1915150002
Program Studi : Pendidikan Biologi
Fakultas : Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan

Termasuk ujian tugas akhir yang berjudul “PENGUNAAN DWIBAHASA PADA PEMBELAJARAN BIOLOGI KELAS 10 DAN 11 KURIKULUM OXFORD AQA DI SMA NASIONAL PLUS BPK PENABUR SENTUL BOGOR” oleh tim penguji yang terdiri dari:

Nama Dosen	Jabatan	Tanda Tangan
1 Dr. Drs. Sunarto, M.Hum	Dosen Pembimbing I	
2 Fajar Adinugraha, M.Pd	Dosen Pembimbing II	
3 Riska Septia Wahyuningtyas, M.Pd	Dosen Penguji	

Jakarta, 27 Januari 2023



UNIVERSITAS KRISTEN INDONESIA

Pernyataan dan Persetujuan Publikasi Tugas Akhir

Saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Natasya Pratiwi
NIM : 19151500002
Fakultas : Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan
Program Studi : Pendidikan Biologi
Jenis Tugas Akhir : Skripsi
Judul : Penggunaan Dwibahasa pada Pembelajaran Biologi Kelas 10 dan 11 Kurikulum Oxford AQA di SMA Nasional Plus BPK Penabur Sentul Bogor

Menyatakan bahwa :

1. Tugas akhir tersebut adalah benar karya saya dengan arahan dari dosen pembimbing dan bukan merupakan duplikasi karya tulis yang sudah dipublikasikan atau yang pernah dipakai untuk mendapatkan gelar akademik di perguruan tinggi manapun;
2. Tugas akhir tersebut bukan merupakan plagiat dari hasil karya pihak lain, dan apabila saya/kami mengutip dari karya orang lain maka akan dicantumkan sebagai referensi sesuai dengan ketentuan yang berlaku;
3. Saya memberikan Hak Non-eksklusif Tanpa Royalti kepada Universitas Kristen Indonesia yang berhak menyimpan, mengalih media/format-kan, mengelola dalam bentuk pangkalan data (database), merawat dan mempublikasikan tugas akhir saya selama tetap mencantumkan nama saya sebagai penulis/pencipta dan sebagai pemilih hak cipta

Apabila di kemudian hari ditemukan pelanggaran Hak Cipta dan Kekayaan Intelektual atau Peraturan Perundangan-undangan Republik Indonesia lainnya dan integritas akademik dalam karya saya tersebut, maka saya bersedia menanggung secara pribadi segala bentuk tuntutan hukum dan sanksi akademis yang timbul serta membebaskan Universitas Kristen Indonesia dari segala tuntutan hukum yang berlaku.

Dibuat di Jakarta
27 Januari 2023



Natasya Pratiwi

KATA PENGANTAR

Puji syukur penulis sampaikan kepada Tuhan Yesus Kristus atas berkat, kasih dan karunia-Nya maka penulis dapat menyelesaikan skripsi dengan judul “Penggunaan Dwibahasa pada Pembelajaran Biologi Kelas 10 dan 11 Kurikulum Oxford AQA di SMA Nasional Plus BPK Penabur Sentul Bogor”

Penelitian ini dibuat dan disusun sebagai tugas akhir penulis, serta sebagai syarat yang harus dipenuhi guna menempuh Sidang Ujian Sarjana serta untuk mendapatkan gelar Sarjana Pendidikan (S.Pd) pada Program Studi Pendidikan Biologi, Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, Universitas Kristen Indonesia.

Dalam penyusunan skripsi ini, penulis juga menyadari tidak sedikit kendala dan halangan yang dihadapi penulis. Penulis juga menyadari bahwa skripsi ini masih jauh dari kata sempurna dan masih terdapat kekurangan yang disebabkan keterbatasan kemampuan yang dimiliki oleh penulis. Namun berkat bantuan dan kontribusi dari berbagai pihak maka penulisan dan penyusunan skripsi ini dapat terselesaikan dengan baik dan tepat pada waktunya.

Selama belajar di program studi Pendidikan Biologi, FKIP UKI, penulis mendapat banyak ilmu dan pelajaran yang bermanfaat bagi kehidupan serta wawasan penulis. Dalam proses pembuatan skripsi ini, penulis banyak dibantu, dan diberi arahan, dukungan serta semangat oleh orang-orang disekitar penulis.

Pada kesempatan ini dengan kerendahan dan ketulusan hati, penulis ingin mengucapkan rasa terimakasih yang sebesar-besarnya kepada:

1. Orangtua tercinta: Bapak Jhon Hendri Tampubolon dan Ibu Ratna Dewi br. Sigalingging yang sudah sangat sabar memberikan dukungan secara moril, materil maupun spiritual agar penulis dapat menyelesaikan tugas akhir ini dengan baik dan lancar. Tidak lupa juga untuk adik saya yang tersayang Kevin Christian Tampubolon yang selalu memberikan dukungan dan memenuhi segala kebutuhan penulis dalam menyelesaikan skripsi ini.
2. Dr. Dhaniswara K. Hardjono, S.H., M.H., M.B.A. selaku Rektor Universitas Kristen Indonesia.
3. Dr. Drs. Kerdid Simbolon, S.Si., M.Pd selaku dekan dan Stevi Natalia, M.Pd sebagai wakil dekan Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, Universitas Kristen Indonesia.
4. Dr. Drs. Sunarto, M.Hum selaku Ketua Prodi Pendidikan Biologi, Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, Universitas Kristen Indonesia sekaligus Dosen Pembimbing I yang selalu mendukung dan memberikan arahan, masukan, motivasi, serta semangat bagi penulis dalam menyelesaikan skripsi ini.
5. Fajar Adinugraha, M.Pd selaku Dosen Pembimbing II yang selalu memberikan waktu, nasihat, dan dukungan dalam membimbing penulis menyelesaikan skripsi ini.

6. Prof. Dr. Marina Silalahi, M.Si. selaku dosen pembimbing akademik yang selalu memberikan dukungan serta semangat kepada penulis
7. Seluruh dosen program studi Pendidikan Biologi dan seluruh staf Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, Universitas Kristen Indonesia yang ikut serta membantu memberikan dukungan dan bantuan dalam penulis skripsi ini. Tanpa bantuan para beliau penulis tidak bisa menyelesaikan skripsi ini dengan baik, semoga ilmu dan pengalaman yang diberikan dapat didedikasikan untuk kesuksesan penulis di hari-hari yang akan datang.
8. Sekolah Menengah Atas (SMA) Nasional Plus Badan Pendidikan Kristen (BPK) Penabur Bogor, khusus untuk Bapak Okky Gunadi, S.E., S.S. selaku kepala sekolah dan Ibu Elvina Oktavia Sinurat, S.Hut selaku guru Biologi atas dukungan dan bimbingannya, sehingga penulis memperoleh ilmu dan pengalaman serta dapat melakukan penelitian skripsi dengan baik.
9. Teman-teman mahasiswa Pendidikan Biologi 2019, khususnya untuk Yohanes, Agnes, Rade, Fiolen, Janed, dan Pepin untuk setiap kenangan, kebersamaan, dan pengalaman yang telah dilalui bersama-sama selama ini, serta selalu mendukung satu sama lain.
10. Amang Pdt. Jhon Ferdinand Sihombing, S.Th dan Inang Pdt Wiwin br. Sinaga atas seluruh doa dan dukungan kepada penulis hingga tercapainya sidang skripsi penulis
11. BPH (Badan Pengurus Harian) Remaja dan Naposobulung HKBP Sentul City, John Banjarnahor, Risky Siagian dan Nelly br. Manullang atas dukungan dan kebersamaannya dan seluruh teman-teman RNHKBP Sentul City untuk dukungan, doa serta kebersamaannya selama penulis membuat skripsi ini.
12. Semua pihak yang tidak dapat penulis sebutkan satu persatu
Kiranya penelitian ini dapat bermanfaat, serta memberikan ilmu yang baru dan lebih lagi bagi pembaca. Akhir kata, dengan segala rasa syukur penulis mengucapkan terimakasih kepada semua pihak. Tuhan Memberkati.

“Filipi 4:9 Dan apa yang telah kamu pelajari dan apa yang telah kamu terima, dan apa yang telah kamu dengar dan apa yang telah kamu lihat padaku, lakukanlah itu. Maka Allah sumber damai sejahtera akan menyertai kamu.”

Jakarta, 27 Januari 2023

Natasya Pratiwi

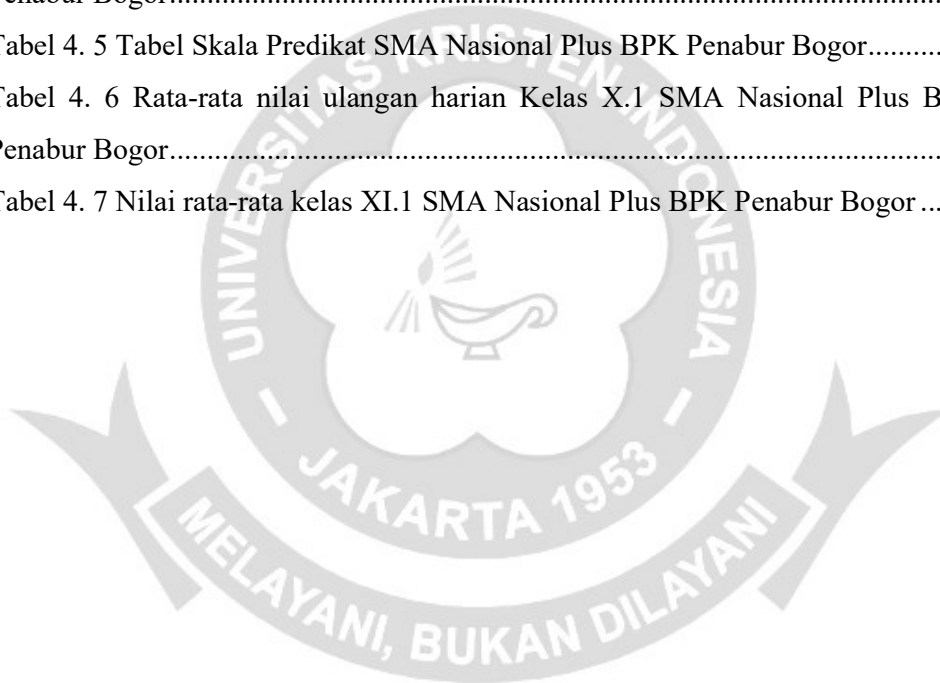
DAFTAR ISI

PERNYATAAN KEASLIAN KARYA TUGAS AKHIR.....	ii
PERSETUJUAN DOSEN PEMBIMBING TUGAS AKHIR.....	iii
PERSETUJUAN TIM PENGUJI TUGAS AKHIR.....	iv
PERNYATAAN DAN PERSETUJUAN PUBLIKASI TUGAS AKHIR.....	v
KATA PENGANTAR.....	vi
DAFTAR ISI.....	viii
DAFTAR TABEL.....	x
DAFTAR GAMBAR.....	xi
DAFTAR LAMPIRAN.....	xii
ABSTRAK.....	xiii
ABSTRACT.....	xiv
BAB I PENDAHULUAN.....	1
A. Latar Belakang Penelitian.....	1
B. Identifikasi Masalah.....	4
C. Pembatasan Masalah.....	4
D. Rumusan Penelitian.....	4
E. Tujuan Penelitian.....	5
F. Manfaat Penelitian.....	5
BAB II TINJAUAN PUSTAKA.....	6
A. Kajian Teori.....	6
1. Dwibahasa.....	6
2. Kurikulum Oxford AQA.....	10
3. <i>Unit 1: The Diversity of Living Organisms</i>	12
4. <i>Unit 3: Populations and Genes</i>	15

5. Efektivitas dalam Pembelajaran	18
B. Penelitian yang Relevan.....	22
C. Kerangka Berpikir	25
BAB III METODE PENELITIAN	26
A. Jenis Penelitian.....	26
B. Tempat dan Waktu Penelitian	26
C. Jadwal Penelitian	26
D. Populasi dan Sampel.....	27
E. Teknik Pengumpulan Data	28
F. Teknik Analisis Data.....	31
BAB IV HASIL DAN PEMBAHASAN	32
A. Deskripsi Lokasi Penelitian.....	32
B. Hasil dan Pembahasan.....	33
1. RPP (Rencana Pelaksanaan Pembelajaran)	34
2. Proses Pembelajaran	42
3. Hasil Belajar Kognitif	69
BAB V PENUTUP.....	75
A. Kesimpulan	75
B. Saran	76
DAFTAR PUSTAKA	77
LAMPIRAN-LAMPIRAN	82

DAFTAR TABEL

Tabel 3. 1 Jadwal Penelitian.....	27
Tabel 3. 2 Populasi Siswa IPA di SMA Nasional Plus BPK Penabur Bogor	27
Tabel 3. 3 Skala <i>Likert</i>	29
Tabel 3. 4 Jenis variabel, fokus, indikator, teknik, dan alat.....	29
Tabel 4. 1 Ringkasan Hasil Penelitian dari Berbagai Indikator	33
Tabel 4. 2 Tabel Responden Pengisi Kuesioner.....	54
Tabel 4. 3 Tabel Inisial Responden Wawancara	54
Tabel 4. 4 Chapter Ulangan Harian Kelas X.1 dan XI.1 SMA Nasional Plus BPK Penabur Bogor.....	69
Tabel 4. 5 Tabel Skala Predikat SMA Nasional Plus BPK Penabur Bogor.....	71
Tabel 4. 6 Rata-rata nilai ulangan harian Kelas X.1 SMA Nasional Plus BPK Penabur Bogor.....	72
Tabel 4. 7 Nilai rata-rata kelas XI.1 SMA Nasional Plus BPK Penabur Bogor ...	73



DAFTAR GAMBAR

Gambar 2. 1 Polimerasi terkondensasi air	13
Gambar 2. 2 Struktur Protein	14
Gambar 2. 3 Kerangka Berpikir Peneliti.....	25
Gambar 4. 1 Sekolah SMA Nasional Plus BPK Penabur Bogor	32
Gambar 4. 2 Halaman Sampul Buku Ajar Biologi <i>OxfordAQA</i>	38
Gambar 4. 3 Sebagian Daftar Isi Buku Ajar Biologi <i>OxfordAQA</i>	39
Gambar 4. 4 Penggunaan <i>Smartboard</i> di kelas 10.1 SMA Nasional Plus BPK Penabur Bogor.....	43
Gambar 4. 5 <i>Morning Devotion</i> di Kelas 11.1 SMA Nasional Plus BPK Penabur Bogor.....	48
Gambar 4. 6 <i>Learning Objective Chapter 3.1: Enzymes and enzyme reaction</i>	49
Gambar 4. 7 Kunci jawaban <i>practice question chapter 1: Biological molecules</i> .	53
Gambar 4. 8 Pernyataan atas kesukaan terhadap bahasa Inggris	57
Gambar 4. 9 Pernyataan atas kesukaan terhadap bahasa Indonesia.....	58
Gambar 4. 10 Pernyataan atas kesukaan terhadap <i>bilingual language</i>	59
Gambar 4. 11 Pernyataan bahwa siswa memahami Biologi dengan berbagai bahasa	60
Gambar 4. 12 Tanggapan siswa terhadap isi konten buku ajar Biologi.....	62
Gambar 4. 13 Contoh praktikum pada <i>Chapter 3.2: Factors affecting enzyme action</i>	64
Gambar 4. 14 Tanggapan siswa terhadap buku ajar yang mudah dipahami	65
Gambar 4. 15 Tanggapan siswa atas model dan metode pembelajaran di kelas...	67
Gambar 4. 16 Tanggapan atas kesulitan yang dialami oleh siswa selama pembelajaran	72
Gambar 4. 17 Tanggapan siswa atas nilai ulangan harian yang dilaksanakan.....	74

DAFTAR LAMPIRAN

Lampiran 1. Kisi-kisi Instrumen Penelitian Variabel Dwibahasa pada RPP, Pelaksanaan Pembelajaran, Persepsi Siswa dan Hasil Belajar Kognitif.....	82
Lampiran 2. Lembar Menelaah RPP Biologi.....	83
Lampiran 3. Lembar Observasi Pembelajaran Biologi.....	84
Lampiran 4. Lembar Kuesioner Siswa.....	87
Lampiran 5. Lembar Wawancara.....	91
Lampiran 6. Lembar Jawaban Telaah RPP.....	92
Lampiran 7. RPP Kelas XI Subchapter Predasi dan Kompetisi SMA Nasional Plus BPK Penabur Bogor.....	93
Lampiran 8. Lembar Jawaban Observasi Pembelajaran Biologi.....	97
Lampiran 9. Lembar Jawaban Kuesioner.....	100
Lampiran 10. Lembar Jawaban Wawancara.....	107
Lampiran 11. Lembar Hasil Belajar Kognitif dan Pengolahan Data.....	119
Lampiran 12. Surat Ijin Penelitian.....	119



ABSTRAK

Pembelajaran Biologi menggunakan dwibahasa adalah salah satu cara untuk meningkatkan kemampuan siswa dalam pembelajaran di kelas. Dwibahasa sudah dicanangkan pemerintah untuk diterapkan di sekolah-sekolah agar siswa bisa mengikuti dan bersaing dengan antarsiswa di Indonesia maupun di dunia. Penggunaan dwibahasa dilakukan dengan adanya penggunaan kurikulum campuran, *Oxford AQA* sebagai kurikulum utama pembelajaran Biologi dan bahasa Indonesia sebagai bahasa untuk membantu siswa lebih memahami materi ajar. Siswa di SMA Nasional Plus BPK Penabur Bogor memiliki kendala untuk memahami bahan ajar yang terlalu *advanced* sehingga perlu diterapkannya dwibahasa secara konstan. Tujuan penelitian ini adalah (1) untuk mengetahui penggunaan dwibahasa pada pembelajaran Biologi dengan menggunakan kurikulum *Oxford AQA* dan (2) untuk mengetahui efektivitas pembelajaran Biologi dengan menggunakan kurikulum *Oxford AQA*. Metode penelitian yang dilakukan adalah dengan menggunakan observasi RPP dan kegiatan pembelajaran, pemberian kuesioner kepada siswa dan wawancara kepada 6 siswa. Adapun indikator yang digunakan adalah (1) RPP, (2) Proses pembelajaran dan aktivitas pembelajaran, (3) hasil belajar kognitif. Hasil penelitian ini adalah penggunaan dwibahasa di SMA Nasional Plus BPK Penabur Bogor cukup baik dengan hasil observasi, kuesioner serta wawancara yaitu 40,6% siswa menyukai cara belajar dengan dwibahasa serta 46,9% siswa memahami materi pembelajaran Biologi dengan menggunakan dwibahasa, serta didukungnya hasil wawancara, dimana 5 dari 6 siswa menyukai penerapan dwibahasa, dari hasil observasi juga terlihat selalu ditemukannya penggabungan bahasa di setiap kegiatan sekolah, baik di lingkungan sekolah, maupun pada proses pembelajaran. Proses pembelajaran menggunakan dwibahasa sudah dilakukan dengan baik, dan seluruh siswa serta guru mengikutinya, walaupun terdapat siswa yang kurang memahami bahasa Inggris, tetapi bisa diselingi oleh bahasa Indonesia, dan bagi siswa yang cukup memahami bahasa Inggris dengan baik, diperkuat bahasa Inggris di dalam kelas.

Kata Kunci: Dwibahasa, Kurikulum, Pembelajaran Biologi, *Oxford AQA*

ABSTRACT

Learning Biology using bilingualism is one way to improve students' abilities in learning in class. Bilingualism has been announced by the government to be implemented in schools so that students can follow and compete with other students in Indonesia and the world. The use of bilingualism is carried out by using a mixed curriculum, with Oxford AQA as the main curriculum for learning Biology and Indonesian as the language to help students better understand teaching material. Students at BPK Penabur Bogor National Plus High School have problems understanding teaching materials that are too advanced so they need to be bilingual constantly. The aims of this study were (1) to determine the use of bilingualism in Biology learning using the Oxford AQA curriculum and (2) to determine the effectiveness of Biology learning using the Oxford AQA curriculum. The research method used was to use lesson plan observations and learning activities, giving questionnaires to students and interviewing 6 students. The indicators used are (1) lesson plans, (2) learning processes and learning activities, and (3) cognitive learning outcomes. The results of this study are that the use of bilingualism at SMA Nasional Plus BPK Penabur Bogor is quite good with the results of observations, questionnaires and interviews, namely 40.6% of students like the bilingual way of learning and 46.9% of students understand Biology learning material using bilingualism, and the results are supported interviews, where 5 out of 6 students liked the application of bilingualism, from the observations it was also seen that there was always a combination of languages in every school activity, both in the school environment and in the learning process. The learning process using bilingualism has been carried out well, and all students and teachers have followed it, even though there are students who do not understand English, they can be interspersed with Indonesian, and for students who understand English well enough, English is reinforced in class.

Keywords: *Bilingual, Biology Learning, Oxford AQA*